Pranamaamyaham

Ragam: Gowli (15th Mela Janyam)
ARO: S R M P N S || AVA: S N P M R G M R S ||
Talam: Adi
Composer: Mysore Vasudevacharya
Version: CV Shankar

Pallavi:
Pranamaamyaham Sri Gowri Sutham
Panithelpa Vaasudeva Bhaktha Sathatham

Anupallavi:
Gananaatha Amara Brunda Sevitham
Panihaara Bhooshitam Muni vara Vanditham

Charanam:
Drutha Chaaru Moodakam Gajamukham
Sritha Karaamitha Garva Bhanjakam
Natha Loka Santhosha Daayakam
Sritha Bhaktha Paalakam Siddhi Vinaayakam

MEANING: (Approximate)
My obeisances (“pranamaamyaham”) to the son (“sutham”) of Gowri (Parvati). I bow to this lord who remove obstacles (“panithelpa”). He is the eternal (“amara”) lord (“naatha”) of the ganas. He is prayed to (“brundha”) by a host (“brundha”) of celestials (“amara”). He is adorned (“bhooshitham”) with a beautiful garland (“panihaara”) and revered (“vandhitham” by sages (“muni vara”). He holds a sweet meat (“modakam”) in his hands. He has an elephant face (“gaja mukham”). He destroys ego (“garva bhanjakam”). He gives (“daayakam”) happiness (“santhosha”) to the entire world (“loka”). He takes care (“paalakam”) of his devotees (“bhaktha”). He is Siddhi Vinayaka.

Pallavi:
Pranamaamyaham Sri Gowri Sutham
Phanithalpa Vaasudeva Bhaktha Sathatham

My obeisances (“pranamaamyaham”) to the son (“sutham”) of Gowri (Parvati). I bow to this lord who remove obstacles (“panithelpa”).
Anupallavi:
Gananaatha Amara Brunda Sevitham
Panithaara Bhooshitam Muni vara Vanditham

He is the eternal ("amara") lord ("naatha") of the ganas. He is prayed to ("brundha") by a host ("brundha") of celestials ("amara"). He is adorned ("bhooshitham") with a beautiful garland ("panihaara") and revered ("vandhitham") by sages ("muni vara").

Charanam:
Krutha Chaaru Moodakam Gajamukham Sritha Karaamitha Garva Bhanjakam
Natha Loka Santhosha Daayakam Sritha Bhaktha Paalakam Siddhi Vinaayakam

He holds a sweet meat ("modakam") in his hands. He has an elephant face ("gaja mukham").

He destroys ego ("garva bhanjakam").
He gives ("daayakam") happiness ("santhosha") to the entire world ("loka").

He takes care ("paalakam") of his devotees ("bhaktha"). He is Siddhi Vinayaka.